Actes des apôtres, chapitre 14

En ces jours-là, Paul et Barnabé
[21] retournèrent à Lystres, à Iconium et à Antioche de Pisidie ;
[22] ils affermissaient le courage des disciples ; ils les exhortaient à persévérer dans la foi, en disant :
« Il nous faut passer par bien des épreuves pour entrer dans le royaume de Dieu. »
[23] Ils désignèrent des Anciens pour chacune de leurs Églises
et, après avoir prié et jeûné, ils confièrent au Seigneur ces hommes qui avaient mis leur foi en lui.

[24] Ils traversèrent la Pisidie et se rendirent en Pamphylie.
[25] Après avoir annoncé la Parole aux gens de Pergé, ils descendirent au port d'Attalia,
[26] et s'embarquèrent pour Antioche de Syrie, d'où ils étaient partis ;
c'est là qu'ils avaient été remis à la grâce de Dieu pour l'œuvre qu'ils avaient accomplie.
[27] Une fois arrivés, ayant réuni l'Église, ils rapportèrent tout ce que Dieu avait fait avec eux,
et comment il avait ouvert aux nations la porte de la foi.

Psaume 144

Mon Dieu, mon Roi, je bénirai son nom toujours et à jamais !

[8] Le Seigneur est tendresse et pitié, lent à la colère et plein d'amour ;
[9] la bonté du Seigneur est pour tous, sa tendresse, pour toutes ses œuvres.

[10] Que tes œuvres, Seigneur, te rendent grâce et que tes fidèles te bénissent !
[11] Ils diront la gloire de ton règne, ils parleront de tes exploits,

[12] Ils annonceront aux hommes tes exploits, la gloire et l'éclat de ton règne :
[13] ton règne, un règne éternel, ton empire, pour les âges des âges.

Apocalypse de saint Jean, chapitre 21

Moi, Jean,
[1] j'ai vu un ciel nouveau et une terre nouvelle,
car le premier ciel et la première terre s'en étaient allés et, de mer, il n'y en a plus.
[2] Et la Ville sainte, la Jérusalem nouvelle, je l'ai vue qui descendait du ciel, d'auprès de Dieu,
prête pour les noces, comme une épouse parée pour son mari.
[3] Et j'entendis une voix forte qui venait du Trône. Elle disait :
« Voici la demeure de Dieu avec les hommes ;
il demeurera avec eux, et ils seront ses peuples, et lui-même, Dieu avec eux, sera leur Dieu.
[4] Il essuiera toute larme de leurs yeux, et la mort ne sera plus,
et il n'y aura plus ni deuil, ni cri, ni douleur : ce qui était en premier s'en est allé. »
[5] Alors celui qui siégeait sur le Trône déclara : « Voici que je fais toutes choses nouvelles. »

Alléluia. Alléluia. Je vous donne un commandement nouveau, dit le Seigneur : « Aimez-vous les uns les autres, comme je vous ai aimés. ». **Alléluia.**

Év. selon saint Jean, chapitre 13

Au cours du dernier repas que Jésus prenait avec ses disciples, quand Judas fut sorti du cénacle,
31 Jésus déclara : « Maintenant le Fils de l'homme est glorifié,
et Dieu est glorifié en lui.
32 Si Dieu est glorifié en lui, Dieu aussi le glorifiera ; et il le glorifiera bientôt.

33 Petits enfants, c'est pour peu de temps encore que je suis avec vous. Vous me chercherez, et, comme je l'ai dit aux Juifs : "Là où je vais, vous ne pouvez pas aller", je vous le dis maintenant à vous aussi.
34 Je vous donne un commandement nouveau : c'est de vous aimer les uns les autres.
Comme je vous ai aimés, vous aussi aimez-vous les uns les autres.
35 À ceci, tous reconnaîtront que vous êtes mes disciples :
si vous avez de l'amour les uns pour les autres. »

36 Simon-Pierre lui dit : « Seigneur, où vas-tu ? » Jésus lui répondit : « Là où je vais, tu ne peux pas me suivre maintenant ; tu me suivras plus tard. »
37 Pierre lui dit : « Seigneur, pourquoi ne puis-je pas te suivre à présent ? Je donnerai ma vie pour toi ! »
38 Jésus réplique : « Tu donneras ta vie pour moi ? Amen, amen, je te le dis : le coq ne chantera pas avant que tu m'aies renié trois fois.

Remarques sur le vocabulaire grec employé

Judas a participé au repas et au lavement des pieds. Il sort. Jésus commence le « discours après la cène » qui s'achève au chapitre 17 par la « prière sacerdotale ».

v31

L'adverbe maintenant / νῦν est utilisé 28 fois dans l'évangile de Jean, comme le verbe mourir / ἀποθνῄσκω. C'est un autre adverbe (maintenant / ἄρτι) qui est utilisé au verset 33.

1ères occurrences du verbe glorifier / δοξάζω : *Alors Moïse et les fils d'Israël chantèrent ce cantique au Seigneur : « Je chanterai pour le Seigneur ! Éclatante est sa gloire : il a jeté dans la mer cheval et cavalier ! [Ex 15,1 et aussi 15,2;6;11;21]*
On peut penser à la phrase de St Irénée : « la gloire de Dieu, c'est l'homme vivant ».
On peut aussi penser à la prière liturgique du Gloria, la réciter…
Dans le chapitre 13, le verbe glorifier est utilisé 4 ou 5 fois[1], dans ces deux seuls versets. Pourquoi cette répétition ? Pourquoi Jésus déclare-t-il être glorifié avant de vivre sa passion ?

v32

L'adverbe εὐθύς traduit par bientôt est traduit par aussitôt au verset 30 : *Judas prit donc la bouchée, et sortit aussitôt. Or il faisait nuit.* Il n'est utilisé qu'une troisième fois dans l'évangile de Jean : *un des soldats avec sa lance lui perça le côté ; et aussitôt, il en sortit du sang et de l'eau. [Jn 19,34]*

v33

Le diminutif petits enfants / τεκνίον est un mot qui est employé sept fois dans la première lettre de Jean et nulle part ailleurs dans la Bible.
Le verbe pouvoir / δύναμαι revient deux fois un peu plus loin lors de l'annonce du reniement de Pierre *[v36-37]*.

v34

La seule autre occurrence de nouveau / καινός dans l'évangile de Jean est : *À l'endroit où Jésus avait été crucifié, il y avait un jardin et, dans ce jardin, un tombeau neuf dans lequel on n'avait encore déposé personne [Jn 19,41]*.

Le verbe aimer est bien sûr ἀγαπάω (agapé, amour divin). Il est utilisé 37 fois dans cet évangile, comme le verbe pouvoir / δύναμαι du verset 33.

Traduction littérale (Eric Régent) : *Un commandement neuf je vous donne : que vous [vous] aimiez les uns les autres, comme je vous ai aimés, afin que vous aussi, vous [vous] aimiez les uns les autres.*

Quel rapport entre les versets 31-32 et ce verset ?

v35

Reconnaîtront ou connaîtront / γινώσκω. Ce verbe peut exprimer une connaissance intime, comme une épouse connaît son mari.

[1] Sans doute 4 fois, la reprise *Si Dieu est glorifié en lui* étant absente de nombreux manuscrits.

COMMENTAIRE DE SAINT AUGUSTIN SUR L'ÉVANGILE DE JEAN
Le commandement nouveau.

Le Seigneur Jésus affirme qu'il donne à ses disciples un commandement nouveau, celui de l'amour mutuel, lorsqu'il dit : Je vous donne un commandement nouveau, c'est de vous aimer les uns les autres.

Est-ce que ce commandement n'existait pas déjà dans la loi ancienne, puisqu'il y est écrit : Tu aimeras ton prochain comme toi-même ? Pourquoi donc le Seigneur appelle-t-il nouveau un commandement qui est évidemment si ancien ? Est-ce un commandement nouveau parce qu'en nous dépouillant de l'homme ancien il nous revêt de l'homme nouveau ? Certes, l'homme qui écoute ce commandement, ou plutôt qui y obéit, est renouvelé non par n'importe quel amour mais par celui que le Seigneur a précisé, en ajoutant, afin de le distinguer de l'amour charnel : Comme je vous ai aimés. ~

C'est cet amour-là qui nous renouvelle, pour que nous soyons des hommes nouveaux, les héritiers du testament nouveau, les chantres du cantique nouveau. Cet amour-là, frères très chers, a renouvelé même les justes d'autrefois, les patriarches et les prophètes, comme il a renouvelé plus tard les saints Apôtres ; c'est lui qui renouvelle maintenant les nations païennes et qui, de tout le genre humain, dispersé sur toute la surface de la terre, suscite et rassemble le peuple nouveau, le corps de la nouvelle épousée du Fils de Dieu, celle dont il est dit dans le Cantique des cantiques : Quelle est celle-ci qui s'élève, toute blanche ? Toute blanche, parce que renouvelée. Par quoi, sinon par le commandement nouveau ?

C'est pourquoi, en elle, ses membres doivent se soucier les uns des autres. Si un membre souffre, tous les membres souffrent avec lui ; si un membre est à l'honneur, tous les membres se réjouissent avec lui. Ils entendent, en effet, et observent cette parole : Je vous donne un commandement nouveau, c'est de vous aimer les uns les autres, non pas comme font les débauchés, ni les hommes qui s'aiment simplement parce qu'ils sont des hommes ; mais comme s'aiment ceux qui sont tous des dieux et les fils du Très-Haut, si bien qu'ils sont les frères de son Fils unique. Ceux-là s'aiment les uns les autres parce que lui-même les a aimés, pour les conduire à la fin qui les comblera, là où leur désir pourra se rassasier de tous les biens. En effet, aucun désir ne restera insatisfait lorsque Dieu sera tout en tous. ~

Celui qui nous donne cet amour est celui qui dit : Comme je vous ai aimés, aimez-vous les uns les autres. C'est pour cela qu'il nous a aimés : afin qu'à notre tour nous nous aimions les uns les autres. Il nous en a rendus capables en nous aimant, afin que par l'amour mutuel nous soyons liés entre nous et que, par l'union très douce qui lie ses membres, nous soyons le corps d'une telle Tête.